

TILSKIPUN EVRÓPUPINGSINS OG RÁÐSINS 2003/17/EB**2008/EES/10/12****frá 3. mars 2003****um breytingu á tilskipun 98/70/EB um gæði bensíns og dísileldsneytis (*)**

EVRÓPUPINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFA,
 með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum
 95. gr.,
 með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,
 með hliðsjón af álti efnahags- og félagsmálanefndar
 Evrópubandalaganna ⁽²⁾,
 að höfðu samráði við svæðanefndina,
 í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í
 251. gr. sáttmálans ⁽³⁾, á grundvelli sameiginlegs texta sem
 sáttanefndin samþykkti 20. janúar 2003,
 og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 98/70/EB ⁽⁴⁾ er mælt fyrir um umhverfis-
 forskriftir fyrir markaðseldsneyti.
- 2) Í 95. gr. sáttmálans er kveðið á um að í tillögum fram-
 kvæmdastjórnarinnar um stofnun og starfsemi innri
 markaðarins, sem varða m.a. heilbrigði og umhverfis-
 vernd, skuli gengið út frá öflugri vernd og að
 Evrópuþingið og ráðið leggi einnig sitt af mörkum til
 að þessu markmiði verði náð.
- 3) Endurskoðun tilskipunar 98/70/EB er ráðgerð í því
 skyni að uppfylla kröfur Bandalagsins um loftgæða-
 staðla og tengd markmið og í því skyni að bæta við
 frekari forskriftum til viðbótar við lögboðnar
 forskriftir sem hefur þegar verið mælt fyrir um í III. og
 IV. viðauka við tilskipunina.
- 4) Skerðing brennisteinsinnihalds í bensíni og dísileldsneyti getur stuðlað að því að þessum markmiðum
 verði náð.
- 5) Það er vel þekkt að brennisteinn í bensíni og dísileldsneyti dregur úr virkni þeirrar tækni þar sem hvatar
 eru notaðir við eftirméðhöndlun útblásturs í öku-
 tækjum á vegum og í enn ríkari mæli í færانlegum
 vélbúnaði til nota utan vega.
- 6) Ökutæki á vegum verða í auknum mæli háð búnaði,
 þar sem hvatar eru notaðir til eftirméðhöndlunar, til
 að ná þeim viðmiðunarmörkum um losun sem mælt er
 fyrir um í tilskipun ráðsins 70/220/EBE frá 20. mars

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjórd. ESB L 76, 22.3.2003, bls. 10. Hennar var
 getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 9/2005 frá
 4. febrúar 2005 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir,
 staðlar, prófanir og votunn) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við
 Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 32, 23.6.2005, bls. 11.

(1) Stjórd. EB C 213 E, 31.7.2001, bls. 255.

(2) Stjórd. EB C 36, 8.2.2002, bls. 115.

(3) Álit Evrópuþingsins frá 29. nóvember 2001 (Stjórd. EB C 153 E, 27.6.2002, bls. 253). Sameiginleg afstaða ráðsins frá 15. apríl 2002 (Stjórd. EB C 145 E, 18.6.2002, bls. 71) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 26. september 2002 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB). Ákvörðun Evrópuþingsins frá 30. janúar 2003 og ákvörðun ráðsins frá 6. febrúar 2003.

(4) Stjórd. EB L 350, 28.12.1998, bls. 58. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/71/EB (Stjórd. EB L 287, 14.11.2000, bls. 46).

1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi ráðstafanir gegn loftmengun frá vélknúnum ökutækjum ⁽⁵⁾ og tilskipun ráðsins 88/77/EBE frá 3. desember um samræmingu laga aðildarríkjanna um ráðstafanir sem ber að gera til að stemma stigu við losun mengandi lofttegunda og efnisagna frá þrýsti-kveikjuhreyflum til notkunar í ökutæki og losun mengandi lofttegunda frá rafkveikjuhreyflum, knúnum með jarðgasi eða fljótandi jarðoliugasi, til notkunar í ökutæki ⁽⁶⁾. Samkvæmt þessu er líklegt að skerðing á brennisteinsinnihaldi bensíns og dísileldsneytis hafi meiri áhrif á losun með útblæstri en breytingar á öðrum færibreytum sem tengjast eldsneyti.

- 7) Tilkoma eldsneytis með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg, ásamt nýrri tækni í ökutækjum, mun bæta nýtingu eldsneytis og rétt þykir að rannsaka hana með tilliti til tækni fyrir færanlegan vélbúnað til nota utan vega því að hún á að geta leitt til verulegrar skerðingar á losun hefðbundinna mengunarvalda lofta frá þeim ökutækjum sem fyrir eru. Ávinnungurinn af þessu vegur upp á móti aukinni losun CO₂ sem tengist framleiðslu eldsneytis þar sem dregið hefur verið úr brennisteinsinnihaldi í bensíni og dísileldsneyti.
- 8) Því þykir rétt að maela fyrir um ráðstafanir sem tryggja innleiðingu eldsneytis, sem inniheldur að hámarki 10 mg/kg af brennisteini, og að það verði fánalegt. Skattaþilnanir hafa reynst árangursrískar til að stuðla að tilkomu betra eldsneytis fyrr en ráðgert var í samræmi við þarfir og forgangsröðun hvers ríkis og til að stytta þann aðlögunartíma sem tvær tegundir eldsneytis með mismunandi gæðum eru samtímis á markaði. Stuðla ber að og hvetja til þess að skattalegum ráðstöfunum verði beitt á landsvísu eða á vettvangi Bandalagsins.
- 9) Ef eldsneyti með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg fæst víða skapast grundvöllur fyrir bílaframleiðendur til að stíga stórt framfaraskref í átt að bættri nýtingu eldsneytis í nýjum ökutækjum. Þegar nágildandi skuldbindingar bílaframleiðenda vegna umhverfismála verða teknar til endurskoðunar árið 2003 verður metið að hve miklu leyti notkun eldsneytis með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg hafi orðið til þess að markmið Bandalaglagsins um meðallosun CO₂, sem nemur 120 g/km, fyrir nýja bíla hafa náðst.

(5) Stjórd. EB L 76, 6.4.1970, bls. 1; Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2001/100/EB Evrópuþingsins og ráðsins (Stjórd. EB L 16, 18.1.2002, bls. 32).

(6) Stjórd. EB L 36, 9.2.1988, bls. 33. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/27/EB (Stjórd. EB L 107, 18.4.2001, bls. 10).

- 10) Nauðsynlegt er að tryggja að frá 1. janúar 2005 verði nægilegt framboð af bensíni og dísileldsneyti með brennisteinsinnihald að hámarki 10 mg/kg á stöðum sem hafa hæfilega jafna, landfræðilega dreifingu til að tryggja frjálsa dreifingu nýrra ökutækja, sem þurfa þetta nýja eldsneyti, og jafnframt tryggja að skerðing á losun CO₂ frá nýjum ökutækjum sé meiri en sú viðbótarlosun sem fylgir framleiðslu þessa eldsneytis.
- 11) Fresturinn til að leiða að fullu í lög ákvæði um bensín og dísileldsneyti með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg skal vera til 1. janúar 2009 til að tryggja að eldsneytisframleiðendur fái nægilegan tíma til að ráðast í nauðsynlegar fjárfestingar og geti lagað framleiðsluáælanir sínar að þessu. Fullnaðarinnleiðing ákvæða um bensín og dísileldsneyti með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg frá og með 1. janúar 2009 mun auk þess leiða til skerðingar á losun hefðbundinna mengunarefna lofts frá þeim ökutækjum sem nú eru í umferð og leiðir til meiri loftgæða og mun jafnframt tryggja að ekki verði heildaraukning á losun gróðurhúsalofttegunda. Í ljósi þessa er nauðsynlegt, að því er varðar dísileldsneyti, að staðfesta þessa dagsetningu eigi síðar en 31. desember 2005.
- 12) Til að vernda heilbrigði manna og/eða umhverfið á tilteknum þéttbýlisstöðum eða á sérstökum svæðum, sem eru viðkvæm í vistfræði- eða umhverfislegu tilliti og þar sem sérstaks mengunarvanda gætir, skal aðildarríkjum heimilt, með fyrirvara um málsmæðferð sem kveðið er á um í þessari tilskipun, að krefjast þess að því aðeins megi setja eldsneyti á markað að það uppfylli strangari umhverfisforskriftir, að því er varðar viðkomandi mengunarvalda, en þær sem kveðið er á um í þessari tilskipun. Þessi málsmæðferð er frávik frá málsmæðferðinni um upplýsingagjöf sem mælt er fyrir um í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða sem og reglna um þjónustu í upplýsingasamfélagini (¹).
- 13) Losun frá hreyflum í hreyfanlegum vélbúnaði til nota utan vega og dráttarvélu fyrir landbúnað eða skógrækt verður að vera í samræmi við þau gildi sem eru fastsett í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/68/EB frá 16. desember 1997 um samræmingu laga aðildarríkjanna er varða aðgerðir gegn losun mengandi lofttegunda og agna frá brunahreyflum færarlegra vélá sem ekki eru notaðar á vegum (²) og í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/25/EB frá 22. maí 2000 um aðgerðir gegn losun mengandi lofttegunda og agna frá hreyflum dráttarvéla fyrir landbúnað eða skógrækt (³). Hvort þessum viðmiðunargildum fyrir losun verður náð ræðst í auknum mæli af gæðum þeirrar gasolífu sem notuð er á þessa hreyfla og því er mikilvægt að bæta við skilgreiningu á eldsneyti af þessu tagi í tilskipun 98/70/EB.
- 14) Rétt þykir að kveða á um samræmt kerfi til að vakta gæði eldsneytis eða innlend kerfi, sem tryggja á móta trausta niðurstöðu, og kveða einnig á um skýrslu-gjafarkerfi til að meta hvort farið hafi verið að tilskildum umhverfisforskriftum varðandi gæði eldsneytis.
- 15) Mæla skal fyrir um málsmæðferð til að uppfæra mæli-aðferðirnar, sem eru notaðar, til að tryggja samræmi við tilskildar forskriftir fyrir gæði eldsneytis.
- 16) Nauðsynlegar ráðstafanir til að koma tilskipun 98/70/EB í framkvæmd skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið (⁴).
- 17) Kveðið skal á um endurskoðun ákvæðanna í tilskipun 98/70/EB svo að taka megi tillit til nýrrar löggjafar Bandalagsins um loftgæði og skyldra markmiða í umhverfismálum, s.s. nauðsynjar þess að hvetja til notkunar annarra eldsneytistegunda en hefðbundinna, þ.m.t. lífrænt eldsneyti, þróunar nýrrar mengunarvarnatækni og til áhrifa af notkun málmiblöndunarefna og annarra atriða sem skipta máli varðandi árangur af þeim og í því skyni að staðfesta eða ógilda dagsetninguna varðandi fullnaðarinnleiðingu ákvæða um dísileldsneyti með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg til að tryggja að ekki verði heildaraukning á losun gróðurhúsalofttegunda.
- 18) Fram skal fara ítarleg rannsókn á öðrum eldsneytis-tegundum en hefðbundnum, þ.m.t. lífrænt eldsneyti, og skal m.a. fjallað um nauðsyn sérstakrar löggjafar.
- 19) Aðildarríkin skulu mæla fyrir um reglur um viðurlög við brotum á ákvæðum tilskipunar 98/70/EB og tryggja að þeim sé framfylgt.
- 20) Því ber að breyta tilskipun 98/70/EB til samræmis við þetta.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:*1. gr.*

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á tilskipun 98/70/EB:

1. Í stað 2. gr. komi eftirfarandi:

*„2. gr.***Skilgreiningar**

Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- „bensín“: allar rokgjarnar jarðolífur sem ætlaðar eru til innri bruna sem knýr rafkveikjuhreyfla sem notaðir eru til þess að knýja ökutæki áfram og falla undir SAT-númerin 2710 11 41, 2710 11 45, 2710 11 49, 2710 11 51 og 2710 11 59 (11),

(¹) Stjtíð. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 98/48/EB (Stjtíð. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

(²) Stjtíð. EB L 59, 27.2.1998, bls. 1. Tilskipuninni var breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/63/EB (Stjtíð. EB L 227, 23.8.2001, bls. 41).

(³) Stjtíð. EB L 173, 12.7.2000, bls. 1.

(⁴) Stjtíð. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

2. „dísileldsneyti“: gasolífa, sem fellur undir SAT-númerið 2710 19 41 (*) og er notuð fyrir sjálfknúin ökutæki sem um getur í tilskipun 70/220/EBE og tilskipun 88/77/EBE.

3. „gasolífa ætluð til notkunar fyrir hreyfanlegan vélbúnað til nota utan vega og dráttarvélar í landbúnaði eða skógrækt“: hvers kyns olífa úr jarðolíu sem fellur undir SAT-númerin 2710 19 41 og 2710 19 45 (*), ætluð til notkunar fyrir hreyfla sem um getur í tilskipunum 97/68/EB (**) og 2000/25/EB (**),

4. „afskekktstu svæði“: frönsku umdæmin handan hafssins að því er varðar Frakkland, Asoreyjar og Madeira að því er varðar Portúgal og Kanaríeyjar að því er varðar Spán.

Að því er varðar aðildarríki þar sem heimskautaloftslag rískir eða harðir vetur má miða við hámarkseimingarmarkið 10% (rúmmálshlutfall) við 180 °C í stað hámarkseimingarmarksins 65% við 250 °C að því er varðar dísileldsneyti og gasolíu.

(*) SAT-númerin eru þau sem eru tilgreind í sameiginlegu tollskránni, eins og henni var breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2031/2001 (Stjtíð. EB L 279, 23.10.2001, bls. 1).

(**) Stjtíð. EB L 59, 27.2.1998, bls. 1. Tilskipuninni var breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/63/EB (Stjtíð. EB L 227, 23.8.2001, bls. 41).

(***) Stjtíð. EB L 173, 12.7.2000, bls. 1.

2. Eftirfarandi undirgreinar bætist við 2. mgr. 3. gr.:

,,d) Aðildarríkin skulu, með fyrirvara um ákvæði undirgreinar c, gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að blýlaust bensín með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg verði sett á markað á yfirráðasvæði þeirra í tæka tiló og eigi síðar en 1. janúar 2005. Aðildarríkin skulu tryggja að slíkt blýlaust bensín sé fáanlegt á stöðum sem hafa hæfilega jafna, landfræðilega dreifingu og að það uppfylli í öllum öðrum atriðum forskriftirnar sem eru settar fram í III. viðauka.

Að því er varðar afskekktstu svæðin er aðildarríjunum þó heimilt að setja sérstök ákvæði um bensín með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg. Aðildarríki, sem nýta sér þetta ákvæði, skulu tilkynna framkvæmdastjórnini um það, Framkvæmdastjórnin skal útbúa leiðbeiningar um merkingu orðalagsins „hæfilega jöfn, landfræðileg dreifing“ í þessari undirgrein.

e) Eigi síðar en 1. janúar 2009 skulu aðildarríkin sjá til bess að því aðeins sé heimilt að setja blýlaust bensín á markað á yfirráðasvæði þeirra að það uppfylli umhverfisforskriftirnar sem settar eru fram í III. viðauka, þó að undanskildu brennisteinsinnihaldinu sem skal að hámarki vera 10 mg/kg.“

3. Á 4. gr. verði eftirfarandi breytingar:

a) Eftirfarandi undirgreinar bætist við 1. mgr.:

,,d) Aðildarríkin skulu, með fyrirvara um ákvæði undirgreinar c, gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að dísileldsneyti með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg verði sett á markað á yfirráðasvæði þeirra í tæka tiló og eigi síðar en 1. janúar 2005. Aðildarríkin skulu tryggja að slíkt dísileldsneyti sé fáanlegt á stöðum sem hafa hæfilega jafna, landfræðilega dreifingu og að það uppfylli í öllum öðrum atriðum forskriftirnar sem eru settar fram í IV. viðauka.

Að því er varðar afskekktstu svæðin er aðildarríjunum þó heimilt að setja sérstök ákvæði um innleiðingu dísileldsneytis með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg. Aðildarríki, sem nýta sér þetta ákvæði, skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um það,

e) Eigi síðar en 1. janúar 2009 skulu aðildarríkin sjá til bess, með fyrirvara um ákvæði a-liðar 1. mgr. 9. gr., að því aðeins sé heimilt að setja blýlaust bensín á markað á yfirráðasvæði þeirra að það uppfylli umhverfisforskriftirnar, sem settar eru fram í IV. viðauka, þó að undanskildu brennisteinsinnihaldinu sem skal að hámarki vera 10 mg/kg.“

b) Eftirfarandi málsgrein bætist við:

,,5. Aðildarríkin skulu tryggja að gasolífa, sem er ætluð til notkunar fyrir hreyfanlegan vélbúnað til nota utan vega og dráttarvélar til nota í landbúnaði eða skógrækt og sett er á markað á yfirráðasvæði þeirra, innihaldi minna af brennisteini en 2000 mg/kg. Eigi síðar en 1. janúar 2008 skal leyfilegt hámarksagn brennisteins í gasolíu, sem er ætluð til notkunar fyrir hreyfanlegan vélbúnað til nota utan vega og dráttarvélar til nota í landbúnaði eða skógrækt, vera 1000 mg/kg. Aðildarríkin mega þó setja lægri viðmiðunarmörk eða krefjast þess að brennisteinsinnihaldid verði það sama fyrir dísileldsneyti og mælt er fyrir um í þessari tilskipun.“

4. Á 6. gr. verði eftirfarandi breytingar:

a) Í stað 1. mgr. komi eftirfarandi:

,,1. Þrátt fyrir ákvæði 3., 4. og 5. gr. og í samræmi við 10. mgr. 95. gr. sáttmálans er aðildarríki heimilt að gera ráðstafanir til að kveða á um að á tilteknunum svæðum á yfirráðasvæði þess sé því aðeins heimilt að setja eldsneyti á markað að það uppfylli strangari umhverfisforskriftir en þær sem kveðið er á um í þessari tilskipun fyrir allan eða hluta af flota ökutekja þess í því skyni að vernda heilbrigði íbúa á tilteknunum þéttbýlisstað eða umhverfið á svæði, sem er sérstaklega viðkvæmt í vistfræði- eða umhverfislegu tilliti í því aðildarríki, ef mengun í andrúmslofti eða grunnvatni skapar, eða vænta má að geti skapað, alvarlegan og viðvarandi vanda fyrir heilbrigði manna eða umhverfið.“

b) Í stað 3. mgr. komi eftifarandi:

, „3. Hlutaðeigandi aðildarríki skulu leggja fyrir framkvæmdastjórnina viðeigandi umhverfisgögn um viðkomandi þéttbýlisstað eða svæði, svo og um vœtanleg áhrif fyrirhugaðra ráðstafana á umhverfi.“

c) Ákvæði 7. og 8. mgr. falli niður.

5. Í stað 8. gr. komi eftifarandi:

„8. gr.

Eftirlit og skýrslugjöf

1. Aðildarríkin skulu hafa eftirlit með því að kröfum 3. og 4. gr., að því er varðar bensín og dísileldsneyti, sé fullnægt á grundvelli greiningaraðferðanna sem um getur í Evrópustöðlunum EN 228:1999 og EN 590:1999.

2. Aðildarríkin skulu koma á fót eftirlitskerfi með gæðum eldsneytis í samræmi við kröfur viðkomandi Evrópustaðla. Leyfa má notkun annars eftirlitskerfis fyrir gæði eldsneytis svo fremi slíkt kerfi tryggi á móta áreiðanlegar niðurstöður.

3. Eigi síðar en 30. júní ár hvert skulu aðildarríkin leggja fram skýrslu með gögnum um gæði innlends eldsneytis á undangengnu almanaksári. Fyrstu skýrslunni skal skilað eigi síðar en 30. júní 2002. Frá og með 1. janúar 2004 skal skýrslan sniðin eftir lýsingunni í viðkomandi Evrópustaðli. Aðildarríkin skulu auk þess gera grein fyrir heildarmagni bensíns og dísileldsneytis, sem er sett á markað á yfirráðasvæði peirra, og magni blýlauss bensíns og dísileldsneytis með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg. Aðildarríkin skulu enn fremur gefa skýrslu árlega um framboð af bensíni og dísileldsneyti, sem er sett á markað á yfirráðasvæði þeirra og hefur brennisteinsinnihald að hámarki 10 mg/kg, á stöðum sem hafa hæfilega jafna, landfræðilega dreifingu.

4. Framkvæmdastjórnin skal sjá til þess að upplýsingarnar, sem eru lagðar fram skv. 3. mgr., verði strax aðgengilegar eftir viðeigandi leiðum. Framkvæmdastjórnin skal birta árlega, og í fyrsta skipti eigi síðar en 31. desember 2003, skýrslu um raunveruleg gæði eldsneytis í hinum ýmsu aðildarríkjum og landfræðilega dreifingu eldsneytis með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg í því skyni að fá fram yfirlit yfir gæði eldsneytis í hinum ýmsu aðildarríkjum.“

6. Í stað 9. gr. komi eftifarandi:

„9. gr.

Endurskoðunarferli

1. Eigi síðar en 31. desember 2005 skal framkvæmdastjórnin endurskoða eldsneytisforskriftirnar í III. og IV. viðauka að undanskildum ákvæðum um brennisteinsinnihald og leggja fram tillögur um breytingar, ef við á, í samræmi við nûgildandi og síðari kröfur í

löggjöf Bandalagsins um mengandi losun ökutækja og loftgæði og skyld markmið. Framkvæmdastjórnin skal einkum taka til skoðunar:

- a) nauðsyn þess að breyta frestinum varðandi fullnæðarinnleidingu dísileldsneytis, með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg, til að tryggja að ekki verði heildaraukning á losun gróðurhúsalofttegunda. Við þessa endurskoðun skal hafa hliðsjón af framförum í olfuhreinsitækni, framförum að því er varðar bætta eldsneytisnýtingu ökutækja og því hversu hratt sú tækni, sem bætir eldsneytisnýtingu, er tekin upp í ökutækjaflotanum,
- b) afleiðingar nýrrar löggjafar Bandalagsins um setningu loftgæðastaðla fyrir efní á borð við fjölhingga, arómatísk vetriskolefni,
- c) niðurstöðu úr endurskoðuninni sem er lýst í 10. gr. tilskipunar ráðsins 1999/30/EB frá 22. apríl 1999 um viðmiðunargildi fyrir brennisteinsdfoxíð, köfnunar-efnisdfoxíð og önnur köfnunarefnisoxíð og efnisagnir og blý í andrúmsloftinu (*),
- d) niðurstöðu endurskoðunar á ýmsum skuldbindingum japanskra (**), kóreskra (***) og evrópskra (****) bílaframleiðenda um að minnka eldsneytiseyðslu og losun koltvíoxíðs nýrra fólksbifreiða í ljósi breytinga á gæðum eldsneytis, sem eru innleiddar með þessari tilskipun, og framfara sem stuðla að því að markmiði Bandalaglagsins þess efnis að meðalökutæki losi ekki meira CO₂ en 120 g/km verði náð,
- e) niðurstöðu endurskoðunarinnar, sem krafist er í 7. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 1999/96/EB frá 13. desember 1999, um samræmingu laga aðildarríkjanna um ráðstafanir sem ber að gera til að stemma stigu við losun mengandi lofttegunda og efnisagna frá þrystikveikjuhreyfum til notkunar í ökutæki og losun mengandi lofttegunda frá rafkveikjuhreyfum, knúnum jarðgasi eða fljótandi jarðoláfugasi, til notkunar í ökutæki og um breytingu á tilskipun ráðsins 88/77/EBC (****), og staðfestingu á lögboðna NO_x-staðlinum fyrir hreyfla þungra ökutækja,
- f) hversu árangursrík ný tækni, sem á að draga úr mengun, reynist, einnig áhrif málmsblöndunarefna og önnur atriði, sem skipta máli fyrir árangur af þeim, og þróun sem hefur áhrif á alþjóðlega eldsneytismarkaði,
- g) nauðsyn þess að hvetja til innleiðingar annarra eldsneytistegunda en hefðbundinna, þ.m.t. lífrænt eldsneyti, svo og nauðsyn þess að koma á breytingum á öðrum færibreytum í eldsneytisforskriftunum, bæði fyrir hefðbundnar og aðrar eldsneytistegundir, t.d. breytingum á viðmiðunar-gildum um hámarksrøkgirni bensíns í þessari tilskipun, sem eru nauðsynlegar vegna notkunar þeirra að því er varðar blöndu lifetanóls og bensíns, og hvers kyns breytingum á EN 228:1999 sem verða síðar nauðsynlegar.

2. Samhliða gerð tillagna um næsta stig losunarstaðla fyrir þrýstikveikjuhreyfla í færarlegum vélbúnaði til nota utan vega skal framkvæmdastjórnin fastsetja kröfur um gæði eldsneytis. Í því samhengi skal framkvæmdastjórnin taka tillit til umfangs losunar frá þessum geira, heildarávinnings fyrir umhverfið og heilbrigði fólks, afleiðinganna í aðildarríkjunum að því er varðar dreifingu eldsneytis svo og kostnaðar og ávinnings, sem fylgir strangari viðmiðunarmörkum fyrir brennistein en nú er krafist fyrir eldsneyti, sem er notað í þrýstikveikjuhreyflum í færarlegum vélbúnaði til nota utan vega, og skal síðan laga viðeigandi kröfur um gæði eldsneytis fyrir hreyfanlegan vélbúnað til nota utan vega að ökutækjum á vegum eigi síðar en tiltekinn dag sem nú er vænst að verði 1. janúar 2009 og skal framkvæmdastjórnin staðfesta þá dagsetningu eða breyta henni við endurskoðun árið 2005.

3. Auk ákvæðanna í 1. mgr. getur framkvæmdastjórnin m.a. lagt fram:

- tillögur þar sem tillit er tekið til sérstöðu bundinna ökutækjaflofa (captive fleets) og nauðsynjar þess að gera tillögu um viðmiðunarmörk í forskriftum fyrir það sérstaka eldsneyti sem slík ökutækji nota,
- tillögur þar sem ákveðin eru viðmiðunarmörk forskrifta fyrir fljótandi jarðolíugas, jarðgas og lífrænt eldsneyti.“

(*) Stjtíð. EB L 163, 29.6.1999, bls. 41. Tilskipuninni var breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/744/EB (Stjtíð. EB L 278, 23.10.2001, bls. 35).

(**) Stjtíð. EB L 100, 20.4.2000, bls. 57.

(***) Stjtíð. EB L 100, 20.4.2000, bls. 55.

(****) Stjtíð. EB L 40, 13.2.1999, bls. 49.

(*****) Stjtíð. EB L 44, 16.2.2000, bls. 1.“

7. Eftifarandi grein bætist við:

„9. gr. a

Viðurlög

Aðildarríkin skulu ákveða viðurlög við brotum á innlendum ákvæðum sem eru samþykkt á grundvelli þessarar tilskipunar. Viðurlögin, sem ákvörðuð hafa verið, skulu vera árangursrík, í réttu hlutfalli við brotin og letjandi.“

8. Í stað fyrstu undirgreinar 10. gr. komi eftifarandi:

„1. Mæliaðferðirnar, sem nota skal í tengslum við færibreyturnar sem eru tilgreindar í I. og III. viðauka, skulu vera greiningaraðferðirnar í Evrópustaðli EN 228:1999. Mæliaðferðirnar, sem nota skal í tengslum við færibreyturnar sem eru tilgreindar í II. og IV. viðauka, skulu vera greiningaraðferðirnar í Evrópustaðli EN 590:1999. Aðildarríkjunum er heimilt að samþykka aðrar greiningaraðferðir en EN 228:1999 eða EN 590:1999, ef við

á, svo fremi sýna megi fram á að þær gefi a.m.k. sömu nákvæmni og sömu samkvæmni og greiningaraðferðirnar sem þær koma í staðinn fyrir. Ef nauðsynlegt er að laga samþykktu greiningaraðferðirnar að tækniframförum getur framkvæmdastjórnin samþykkt breytingar í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 11. gr.“

9. Í stað 11. gr. komi eftifarandi:

„11. gr.

Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar sem komið var á fót skv. 12. gr. tilskipunar 96/62/EB (*).

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið (**), með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

(*) Stjtíð. EB L 296, 21.11.1996, bls. 55.

(**) Stjtíð. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.“

10. Í stað I. til IV. viðauka komi viðaukinn við þessa tilskipun.

2. gr.

Aðildarríkin skulu samþykka og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 30. júní 2003. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Aðildarríkin skulu beita þessum ráðstöfunum frá og með 1. janúar 2004.

Þegar aðildarríkin samþykka þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða í þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 3. mars 2003.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

forseti.

VIDAUKI

„I. VIDAUKI

**UMHVERFISFORSKRIFTIR FYRIR MARKADSELDNEYTI TIL NOTKUNAR Í ÖKUTÆKJUM MED
RAFKVEIKJUHREYFLI****Tegund: Bensín**

Færibreyta ⁽¹⁾	Eining	Viðmiðunarmörk ⁽²⁾	
		Lágmark	Hámark
Prófunaroktantala		95 ⁽³⁾	—
Hreyfilsoktantala		85	—
Gufuþrýstingur, að sumri ⁽⁴⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁵⁾
Eiming:			
— uppgufað við 100 °C	% v/v	46,0	—
— uppgufað við 150 °C	% v/v	75,0	—
Vetniskolefnisgreining:			
— ólefín	% v/v	—	18,0 ⁽⁶⁾
— arómatísk vetniskolefní	% v/v	—	42,0
— bensen	% v/v	—	1,0
Súrefnisinnihald	% m/m	—	2,7
Súrefnissambönd:			
— Metanól (bæta verður við stöðgurum)	% v/v	—	3
— Etanól (e.t.v. þarf að bæta við stöðgurum)	% v/v	—	5
— Ísóprópýlalkóhól	% v/v	—	10
— Tert-bútýlalkóhól	% v/v	—	7
— Ísóbútýlalkóhól	% v/v	—	10
— Etrar með fimm eða fleiri kolefnisfrumeindum í hverri sameind	% v/v	—	15
— Önnur súrefnissambönd ⁽⁷⁾	% v/v	—	10
Brennisteinsinnihald	mg/kg	—	150
Blýnnihald	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Prófunaraðferðir skulu tilgreindar í EN 228:1999. Aðildarríkjunum er heimilt að samþykka aðra greiningaraðferð en EN 228:1999 svo fremi sýna megi fram á að hún gefi a.m.k. sömu nákvæmni og sömu samkvæmni og greiningaraðferðin sem hún kemur í staðinn fyrir.

⁽²⁾ Gildin, sem eru tilgreind í tækniforskriftinni, eru „raungildi“. Við ákvörðun á viðmiðunarmörkum hafa verið notuð hugtök úr staðli Alþjóðlegu staðlastofnunarinnar (ISO) 4259 „Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test“ og við ákvörðun lágmarksgildis hefur verið tekið tillit til lágmarksnumar sem nemur 2R yfir nálli (R = samanburðarnákvæmni). Túlka skal niðurstöður úr einstökum mælingum á grundvelli viðmiðana sem lýst er í staðli Alþjóðlegu staðlastofnunarinnar (ISO) 4259 (gefinn út 1995).

⁽³⁾ Setja má venjulegt, blýlaust bensín á markað með hreyfilsoktantölunni að lágmarki 81 og prófunaroktantölunni 91 að lágmarki.

⁽⁴⁾ Sumartímabilið skal hefjast eigi síðar en 1. maí og eigi ljúka fyrr en 30. september. Í aðildarríkjum, þar sem heimskautaloftslag ríkir eða harðir vetur, skal sumartímabilið hefjast eigi síðar en 1. júní og eigi ljúka fyrr en 31. ágúst.

⁽⁵⁾ Í aðildarríkjum, þar sem heimskautaloftslag ríkir eða harðir vetur, skal gufuþrýstingurinn ekki vera meiri en 70 kPa yfir sumartímann.

⁽⁶⁾ Setja má venjulegt, blýlaust bensín á markað með ólefíninnihaldi að hámarki 21% miðað við rúmmál.

⁽⁷⁾ Önnur eingild alkóhól og etrar með lokasúðumarki sem er ekki herra en það sem tilgreint er í EN 228:1999.

*II. VIDAUKI***UMHVERFISFORSKRIFTIR FYRIR MARKAÐSELDNEYTI TIL NOTKUNAR Í ÖKUTÆKJUM MED
ÞJÖPPUNARKVEIKJUHREYFLI****Tegund: Díslseldsneyti**

Færibreyta ⁽¹⁾	Eining	Viðmiðunarmörk ⁽²⁾	
		Lágmark	Hámark
Setantala		51,0	—
Eðlismassi við 15 °C	kg/m ³	—	845
Eiming:			
— hiti við 95% (miðað við rúmmál)	°C	—	360
Fjölsringa, arómatísk vettuskolefni	% m/m	—	11
Brennisteinsinnihald	mg/kg	—	350

⁽¹⁾ Prófunaraðferðir skulu tilgreindar í EN 590:1999. Aðildarríkjunum er heimilt að samþykka aðra greiningaraðferð en EN 590:1999 svo fremi sýna megi fram á að hún gefi a.m.k. sömu nákvæmni og sömu samkvæmni og greiningaraðferðin sem hún kemur í staðinn fyrir.

⁽²⁾ Gildin, sem eru tilgreind í tækniforskriftinni, eru „raungildi“. Við ákvörðun á viðmiðunarmörkum hafa verið notuð hugtök úr staðli Alþjóðlegu staðlastofnunarinnar (ISO) 4259 „Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test“ og við ákvörðun lágmarksgildis hefur verið tekið tillit til lágmarksmunar sem nemur 2R yfir núlli (R = samanburðarnákvæmni). Túlka skal niðurstöður úr einstökum mælingum á grundvelli viðmiðana sem lýst er í staðli Alþjóðlegu staðlastofnunarinnar (ISO) 4259 (gefinn út 1995).

*III. VIÐAUKI***UMHVERFISFORSKRIFTIR FYRIR MARKAÐSELDNEYTI TIL NOTKUNAR Í ÖKUTÆKJUM MED
RAFKVEIKJUHREYFLI***Tegund: Bensín*

Færibreyta ⁽¹⁾	Eining	Viðmiðunarmörk ⁽²⁾	
		Lágmark	Hámark
Prófunaroktantala		95 ⁽³⁾	—
Hreyfilsoktantala		85	—
Gufuþrýstingur, að sumri ⁽⁴⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁵⁾
Eiming:			
— uppgufað við 100 °C	% v/v	46,0	—
— uppgufað við 150 °C	% v/v	75,0	—
Vetniskolefnisgreining:			
— ólefín	% v/v	—	18,0
— arómatisk vetniskolefní	% v/v	—	35,0
— bensen	% v/v	—	1,0
Súrefnisinnihald	% m/m	—	2,7
Súrefnissambond:			
— Metanól (bæta verður við stöðgurum)	% v/v	—	3
— Etanól (e.t.v. þarf að bæta við stöðgurum)	% v/v	—	5
— Ísóprópýlalkóhól	% v/v	—	10
— Tert-bútýlalkóhól	% v/v	—	7
— Ísóbútýlalkóhól	% v/v	—	10
— Etrar með fimm eða fleiri kolefnisfrumeindum í hverri sameind	% v/v	—	15
— Önnur súrefnissambond ⁽⁶⁾	% v/v	—	10
Brennisteinsinnihald	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽⁷⁾
Blýinnihald	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Prófunaraðferðir skulu tilgreindar í EN 228:1999. Aðildarríkjunum er heimilt að samþykkja aðra greiningaraðferð en EN 228:1999 svo sýna megi fram á að hún gefi a.m.k. sömu nákvæmni og sömu samkvæmni og greiningaraðferðin sem hún kemur í staðinn fyrir.

⁽²⁾ Gildin, sem eru tilgreind í tækniforskriftinni, eru „raungildi“. Við ákvörðun á viðmiðunarmörkum hafa verið notuð hugtök úr staðli Alþjóðlegu staðlastofnunarinnar (ISO) 4259 „Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test“ og við ákvörðun lágmarksgildis hefur verið tekið tillit til lágmarksnumar sem nemur 2R yfir nálli (R = samanburðarnákvæmni). Tílka skal niðurstöður úr einstökum mælingum á grundvelli viðmiðana sem lýst er í staðli Alþjóðlegu staðlastofnunarinnar (ISO) 4259 (gefinn út 1995).

⁽³⁾ Aðildarríkjunum er heimilt að hafa áfram á markaði venjulegt, blýlaust bensín með hreyfilsoktantölunni að lágmarki 81 og prófunaroktantölunni 91 að lágmarki.

⁽⁴⁾ Sumartímabilið skal hefjast eigi síðar en 1. maí og eigi ljúka fyrir en 30. september. Í aðildarríkjum, þar sem heimskautalofslag ríkir eða harðir veturnar, skal sumartímabilið hefjast eigi síðar en 1. júní og eigi ljúka fyrir en 31. ágúst.

⁽⁵⁾ Í aðildarríkjum, þar sem heimskautalofslag ríkir eða harðir veturnar, skal gufuþrýstingurinn ekki vera meiri en 70 kPa yfir sumartímann.

⁽⁶⁾ Önnur eingild alkóhól og etrar með lokasúðumarki sem er ekki hærra en tilgreint er í EN 228:1999.

⁽⁷⁾ Í samræmi við 2. mgr. 3. gr. og eigi síðar en 1. janúar 2005 skal blýlaust bensín með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg vera á markaði á yfirráðasvæði aðildarríkjanna og fáanlegt á stöðum með hæfilega jafnri, landfraðilegri dreifingu. Eigi síðar en 1. janúar 2009 skal allt blýlaust bensín á markaði á yfirráðasvæði aðildarríkjanna vera með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg.

IV. VIDAUKI**UMHVERFISFORSKRIFTIR FYRIR MARKAÐSELDNEYTI TIL NOTKUNAR Í ÖKUTÆKJUM MED
ÞJÖPPUNARKVEIKJUHREYFLÍ****Tegund: Dísileldsneyti**

Færibreyta ⁽¹⁾	Eining	Viðmiðunarmörk ⁽²⁾	
		Lágmark	Hámark
Setantala		51,0	—
Eðlismassi við 15 °C	kg/m ³	—	845
Eiming:			
— hiti við 95% (miðað við rúmmál)	°C	—	360
Fjöлhringa, arómatísk vettuskolefni	% m/m	—	11
Brennisteinsinnihald	Mg/kg	—	50
	Mg/kg	—	10 ⁽³⁾)

⁽¹⁾ Prófunaraðferðir skulu tilgreindar í EN 590:1999. Aðildarríkjumur er heimilt að samþykkja aðra greiningaraðferð en EN 590:1999 svo fremi sýna megi fram á að hún gefi a.m.k. sömu nákvæmni og sömu samkvæmni og greiningaraðferðin sem hún kemur í staðinn fyrir.

⁽²⁾ Gildin, sem eru tilgreind í tækniforskriftinni, eru „raungildi“. Við ákvörðun á viðmiðunarmörkum hafa verið notuð hugtök úr staðli Alþjóðlegu staðlastofnunarinnar (ISO) 4259 „Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test“ og við ákvörðun lágmarksgildis hefur verið tekið tillit til lágmarksnumar sem nemur 2R yfir nálli (R = samanburðarnákvæmni). Tílka skal niðurstöður úr einstökum mælingum á grundvelli viðmiðana sem lýst er í staðli Alþjóðlegu staðlastofnunarinnar (ISO) 4259 (gefinn út 1995).

⁽³⁾ Í samræmi við 1. mgr. 4. gr. og eigi síðar en 1. janúar 2005 skal dísileldsneyti með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg vera á markaði á yfírráðasvæði aðildarríkjanna og fáanlegt á stöðum með hæfilega jafnri, landfræðilegri dreifingu. Auk þess, og með fyrirvara um endurskoðunina sem um getur í 1. mgr. 9.gr., skal allt blýlaust bensín á markaði á yfírráðasvæði aðildarríkjanna eigi síðar en 1. janúar 2009 vera með brennisteinsinnihaldi að hámarki 10 mg/kg.